

2022年3月30日

海難事故の初期対応 (Bulletin – First notifications following a P&I incident)

概要

P&I保険の填補対象となる海難事故が発生した場合の最も適切な対応手順について、加入船の船長が把握していないケースがあることが分かりました。填補対象となりうる事故の代表例については以下をご覧ください。本Bulletinと付属ポスター（船内掲示用）は、填補対象事故第一報の連絡先について船長に注意喚起することを目的としたものです。事故発生時の手順を独自に定めているメンバーもいらっしゃいますが、今回推奨する手順であれば、通常、最も適切かつ迅速な返答を得られます。

P&I保険填補対象事故

対象となる事故は、主に次のようなものです。

- 人的リスク（船員の病気・怪我、第三者の怪我も含む）または密航
- 衝突
- 器物損壊 / 固定または浮遊式物体（FFO）の損壊
- 海洋汚染
- 貨物の数量不足またはダメージ
- 罰金
- 座礁

正確な填補条件や填補対象外となるリスクはブリタニヤのルールに基づいており、加入証明書に記載されています。

初期対応の手順

海難事故発生時は、以下の手順に従うことを推奨します。

- 初めに、本船船長、職員が着岸中・錨泊中の港や、発航・着航地の現地コレスポンデントに連絡します。
- 現地コレスポンデントは、ブリタニヤのウェブサイトから次のいずれかの方法で検索できます。
 - ウェブサイト(<https://britanniapandi.com>)の「コレスポンデント検索」機能で港/国別に検索（国別検索をする場合は、地図表示機能を選択すると各コレスポンデントの担当港が表示されます）
 - コレスポンデント一覧(<https://britanniapandi.com/Correspondents>)を参照

TR(E)

MANAGERS: TINDALL RILEY EUROPE SÀRL

Registered in Luxembourg as a Société à responsabilité limitée in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230002)

Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances

Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg

AGENTS FOR THE MANAGERS:

TINDALL RILEY (BRITANNIA) JAPAN LIMITED

8th Floor, KDX Mita Building, 3-43-16 Shiba, Minato-ku Tokyo 105-0014, Japan | T: +81 (0) 3 3769 6781

14th Floor, Ship Kobe Kaigan Building, 3 Kaigan-dori Chuo-ku, Kobe 650-0024, Japan | T: +81 (0) 78 322 2731

Tindall Riley (Britannia) Japan Limited is registered in Japan (No.4010401044459)

Registered office: 8th Floor, KDX Mita Building 3-43-16 Shiba, Minato-ku, Tokyo 105-0014, Japan

THE BRITANNIA STEAM SHIP INSURANCE ASSOCIATION EUROPE JAPAN BRANCH

Authorised and regulated by the Financial Services Agency T: +81 (0) 3 3769 6791 (Tokyo) | T: +81 (0) 78 322 2770 (Kobe)

The Britannia Steam Ship Insurance Association Europe is incorporated in Luxembourg and registered as a mutual association in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230379). Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances.

Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg
britanniapandi.com

- 現地コレスポンデントには次の情報を提供する必要があります。
 - 船名およびブリタニヤの加入船であることの確認
 - 所在地
 - 船主名およびその所在地
 - 現地船舶代理店の詳細(電話番号など詳しい連絡先も含む)
 - P&I保険填補対象となる問題 / 事故の概要
 - 本船の電話番号およびメールアドレス
- 現地コレスポンデントのスタッフは、サーベヤーの手配が急遽必要な場合などの緊急連絡先を把握しています。また、クラブのマネージャーにも事故報告を速やかに行い、今後の指示を仰いでください。

ポスター

当クラブは上記のポイントをまとめたポスターを作成しました。(船長が知らない場合に備えて)自船がブリタニヤの加入船であることを強調するとともに、P&I保険の填補対象となる事故の代表例も掲載しています。船内掲示用として、次号のCrew Watch配布時に同封いたします。追加をご希望の場合は、下記のメールアドレスにご連絡ください。

ご質問・ご意見

本件へのご質問やご意見がございましたら、britanniacommunications@tindallriley.com までご連絡ください。

以上
(翻訳) ブリタニヤ・ヨーロッパ日本支店

本Bulletinはすべて英文の日本語訳です。日本語訳と英語版の間に齟齬がある場合は英文の内容を優先下さるようお願い申し上げます。

TR(E)

MANAGERS: TINDALL RILEY EUROPE SÀRL

Registered in Luxembourg as a Société à responsabilité limitée in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230002)

Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances

Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg

AGENTS FOR THE MANAGERS:

TINDALL RILEY (BRITANNIA) JAPAN LIMITED

8th Floor, KDX Mita Building, 3-43-16 Shiba, Minato-ku Tokyo 105-0014, Japan | T: +81 (0) 3 3769 6781

14th Floor, Ship Kobe Kaigan Building, 3 Kaigan-dori Chuo-ku, Kobe 650-0024, Japan | T: +81 (0) 78 322 2731

Tindall Riley (Britannia) Japan Limited is registered in Japan (No.4010401044459)

Registered office: 8th Floor, KDX Mita Building 3-43-16 Shiba, Minato-ku, Tokyo 105-0014, Japan

THE BRITANNIA STEAM SHIP INSURANCE ASSOCIATION EUROPE JAPAN BRANCH

Authorised and regulated by the Financial Services Agency

T: +81 (0) 3 3769 6791 (Tokyo) | T: +81 (0) 78 322 2770 (Kobe)

The Britannia Steam Ship Insurance Association Europe is incorporated in Luxembourg and registered as a mutual association in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230379). Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances.

Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg

britanniapandi.com